

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

Педагогический институт



СВЕРЖДАЮ

Проректор
по учебно-методической работе
А.А. Панфилов

" 14 " 03 2016 г.

Программа учебной практики

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование

Профиль подготовки
Французский язык. Английский язык

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Владимир, 2016

Handwritten mark

Handwritten signature

Вид практики: учебная

1. Цели практики

Целью учебной практики является развитие компетенций профессионально-педагогической направленности.

2. Задачи практики

Задачей практики являются качественное совершенствование коммуникативной, дискурсивной и межкультурной компетенции, умений практического владения иностранным языком с ориентацией на профессиональную деятельность.

3. Способы проведения: стационарная

4. Форма проведения: учебная (лабораторная)

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Коды компетенции	Результаты освоения ОПОП	Перечень планируемых результатов при прохождении практики
ОК-6 ПК-4 ПК-11	<p>способность к самоорганизации и самообразованию</p> <p>способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов</p> <p>готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования</p>	<p>Знать: методы анализа информации в реферируемых текстах (ОК-6), методы сбора и анализа информации по основным проблемам современного общества в рамках предложенной лексической тематики (ОК-6, ПК-4), исторические, социальные, культурные аспекты основных проблем современного общества в рамках предложенной тематики (ПК-11), основные принципы устного и письменного реферирования текстов (ОК-4).</p> <p>Уметь: находить, систематизировать и анализировать информацию в рамках изучаемых лексических тем (ОК-6), составлять развернутые самостоятельные устные и письменные высказывания в рамках изучаемых лексических тем (ПК-4), демонстрировать подготовленную и неподготовленную устную и письменную речь в процессе изложения и обсуждения проблем в рамках изучаемых лексических тем, в том числе при помощи</p>

		<p>создания компьютерных презентаций (ОК-6, ПК-4).</p> <p>Владеть: способностью к обобщению, анализу, восприятию эксплицитной и имплицитной информации, содержащейся в оригинальных текстах в рамках изучаемых лексических тем (ОК-6, ПК-4), навыками проблемного изложения содержания реферируемого текста и развернутых устных и письменных высказываний в рамках изучаемых лексических тем (ОК-6, ПК-4), лексикой в рамках изучаемых лексических тем (ОПК-5, ПК-4).</p>
--	--	---

6. Место практики в структуре ОПОП бакалавриата

Для прохождения учебной практики у студента уже должны быть частично сформированы базовые лингвистические и коммуникативные компетенции, также он должен обладать определенными навыками и умениями, с целью эффективного освоения дисциплины, приобретенными им в результате освоения практического курса основного иностранного языка. Эти умения и навыки включают следующие аспекты:

- у студентов должен быть сформирован определенный запас лексики, который будет ими использоваться в процессе прохождения практики;
- студенты должны владеть продуктивными навыками грамматического оформления, порожденного текста при говорении и письме;
- владеть различными видами техники чтения – изучающего, ознакомительного и поискового;
- воспринимать на слух аутентичную речь на иностранном языке;
- иметь представление о стране изучаемого языка, принятых в ней социальных и культурных нормах.

Учебная практика по тематике "Регионы Франции", в сочетании с другими практическими и теоретическими курсами, предусмотренными учебным планом, должна способствовать всесторонней подготовке выпускника к выполнению профессиональных функций, а также стимулировать дальнейшее профессионально-ориентированное совершенствование уровня владения французским языком. Изучение курса связано с использованием знаний, полученных студентами по таким дисциплинам как практика устной и письменной речи, практическая грамматика, практическая фонетика, лингвострановедение и страноведение стран первого иностранного языка. Знания и умения, полученные в результате прохождения учебной практики могут быть использованы при прохождении производственной практики, а также при написании курсовой работы.

7. Место и время проведения практики

Место проведения – кафедра немецкого и французского языков

Время проведения – 2 семестр

8. Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность в неделях или академических часах

Общая трудоемкость производственной практики составляет 3 зачетные единицы, 108 часов (2 недели)

9. Структура и содержание практики

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы, на практике включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля
		Трудоём- кость	Аудитор- ная работа	Само- стоятель- ная рабо- та	
1	Подготовительный этап проведения учебной практики. Знакомство с программой и материалами практики «Регионы Франции». Базовый текст: Territoire : faut-il regrouper certaines regions?	8	2	4	Составление и обсуждение плана работы с руководителем практики. (1 неделя)
2	Основной этап Разработка проекта по определенной теме. Сбор, обработка и систематизация фактического материала для разработки проекта.	88	50	38	Представление промежуточного отчета по отдельным разделам проекта. (1-2 недели)
3	Итоговый этап Подготовка отчета по практике. Итоговый отчет. Презентация подготовленного проекта.	12	8	6	Итоговый отчет, характеристика руководителя практики о деятельности студента в период практики, критический анализ представленного проекта. (2 неделя)

	Итого	108	60	48	
--	--------------	------------	-----------	-----------	--

Содержание учебной практики студентов включает:

- проведение установочного занятия (консультацию с руководителем практики);
- организацию работы в мини-группах (3-4 человека) – распределение заданий для подготовки проектов в соответствии со спецификой тематики первого курса;
- разработку проекта в мини-группе (доклад с презентацией);
- презентацию проекта (устное сообщение по теме проекта - подготовленная монологическая речь; ответы на вопросы, дискуссия - неподготовленная диалогическая речь);
- письменный отчет о проделанной работе.

10. Формы отчетности по практике

Отчётом по практике является **доклад** по предложенной теме на французском языке (устное изложение материала и письменное оформление проекта) и **дневник практики**.

Доклад – краткое точное изложение сущности какого-либо вопроса, темы на основе нескольких первоисточников. Доклад должны содержать основные фактические сведения и выводы по рассматриваемому вопросу. Помимо реферирования прочитанной литературы, от студента требуется аргументированное изложение собственных мыслей по рассматриваемому вопросу.

Структура письменного оформления проекта:

1. Титульный лист.
2. Оглавление (план, содержание), в котором указаны названия всех разделов (пунктов плана) реферата и номера страниц, указывающие начало этих разделов в тексте реферата.
3. Введение. Объем введения составляет 1-2 страницы. Введение - начальная часть текста. Оно имеет своей целью сориентировать читателя в дальнейшем изложении. Во введении аргументируется актуальность исследования. Во введении обязательно формулируются цель и задачи. Объем введения - в среднем около 10% от общего объема всей работы.
4. Основная часть может иметь одну или несколько глав, состоящих из 2-3 параграфов (подпунктов, разделов) и предполагает осмысленное и логичное изложение главных положений и идей, содержащихся в изученной литературе. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. В том случае если цитируется или используется чья-либо мысль, идея, вывод, приводится какой-либо материал, таблица - обязательно сделайте ссылку на того автора у кого Вы взяли данный материал. Основная часть реферата раскрывает содержание темы. Она наиболее значительна по объему, наиболее значима и ответственна. Изложение материала основной части подчиняется собственному плану, что отражается в разделении текста на главы, параграфы, пункты.
5. Заключение содержит главные выводы и итоги, в нем отмечается, как выполнены задачи и достигнуты ли цели, сформулированные во введении. Здесь же могут намечаться и дальнейшие перспективы развития темы.
6. Библиография (список литературы) - здесь указывается реально использованная для написания реферата литература. Список составляется согласно правилам библиографии.

лиографического описания. Названия книг в списке располагают по алфавиту с указанием выходных данных использованных книг.

Этапы работы над рефератом и докладом. Работу над докладом можно условно подразделить на три этапа:

1. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования;
2. Изложение результатов изучения в виде связного текста;
3. Устное сообщение по теме, проиллюстрированное презентацией.

Подготовительный этап работы включает в себя:

Выбор (формулировку) темы, поиск источников, работу с источниками, создание конспектов для написания.

Подготовительный этап работы завершается созданием конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы).

2. Создание текста. Текст должен подчиняться определенным требованиям: он должен раскрывать тему, обладать связностью и цельностью. Раскрытие темы предполагает, что в тексте реферата излагается относящийся к теме материал и предлагаются пути решения содержащейся в теме проблемы; связность текста предполагает смысловую соотносительность отдельных компонентов, а цельность - смысловую законченность текста. Изложение материала в тексте должно подчиняться определенному плану - мыслительной схеме, позволяющей контролировать порядок расположения частей текста. Универсальный план научного текста, помимо формулировки темы, предполагает изложение вводного материала, основного текста и заключения.

Требования, предъявляемые к оформлению. Объем реферата составляет 10-18 машинописных страниц. Объем доклада – 5-10 страниц. Работа выполняется на одной стороне листа стандартного формата. По обеим сторонам листа оставляются поля размером 30 мм слева и 15 мм справа, используется шрифт 14 пт, интервал - 1,5. Все листы должны быть пронумерованы. Каждый вопрос в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в плане-оглавлении.

Устное сообщение представляет собой краткое (5-7 мин) изложение сути выполненной работы, сопровождающееся компьютерной презентацией. Последняя должна включать не более 10-15 слайдов.

При проверке доклада преподавателем оцениваются:

1. Знания и умения на уровне требований программы: знание теоретического материала.
2. Характеристика реализации цели и задач исследования.
3. Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала).
4. Использование литературных источников.
5. Культура письменного изложения материала.
6. Культура оформления материалов работы.
7. Умение чётко и логично доложить основные результаты работы;
8. Качество и информативность иллюстрационного материала;
9. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.

Выполнение и защита мини-проектов (с компьютерной презентацией):

В работе над каждым мини-проектом участвуют 2-3 человека. После выбора темы минипроекта необходимо, пользуясь литературой и Интернетом, согласовать план работы с преподавателем. Полученные результаты подборки иллюстративного материала по заданным стилистическим аспектам, ее анализа и систематизации, представляются в виде доклада (5-7 страниц) с презентацией. По результатам мини-проекта делается устное сообщение на 5-7 мин.

Тематика проектов

1. Alsace
2. Aquitaine
3. Auvergne
4. Basse-Normandie
5. Bourgogne
6. Bretagne
7. Centre
8. Champagne-Ardenne
9. Corse
10. Franche-Comté
11. Haute-Normandie
12. Île-de-France
13. Languedoc-Roussillon
14. Limousin
15. Lorraine
16. Midi-Pyrénées
17. Nord-Pas-de-Calais
18. Pays de la Loire
19. Picardie
20. Poitou-Charentes
21. Provence-Alpes-Côte d'Azur
22. Rhône-Alpes

План презентаций

1. situation géographique,
2. division administrative
3. histoire
4. économie de la région
5. patrimoine culturel

Примерный вариант текста презентации по теме «La Bretagne»

La Bretagne est une des 22 régions de la France métropolitaine.

Elle est composée de quatre départements : Côtes-d'Armor, Finistère, Ille-et-Vilaine et Morbihan. Son nom vient du Duché de Bretagne parce que la région Bretagne reprend une partie de son territoire.

Le drapeau moderne de la Bretagne est blanc et noir. Il est utilisé sur les bâtiments publics en Bretagne (hôtels de ville, conseils généraux, conseil régional) et sur des propriétés privées (entreprises, magasins, navires, automobiles, etc.).

La Bretagne se trouve à l'ouest de la France. Au nord, il y a une mer: la Manche, et au sud, un océan: l'océan Atlantique. Voilà pourquoi la Bretagne a toujours été un pays de marins.

Il y a beaucoup de pêcheurs en Bretagne. Ils partent dans leurs bateaux et passent des semaines et des mois loin de la terre, loin de leur maison et de leur famille. La pêche n'est pas

toujours facile, parce que la mer est souvent mauvaise. Mais les Bretons sont des hommes courageux, forts et travailleurs.

Les Bretons ne sont pas tous des pêcheurs, il y a aussi des fermiers. Les fermiers travaillent beaucoup, parce que la terre n'est pas très riche, et le climat n'est pas très bon: il n'y a pas beaucoup de soleil, et il pleut souvent. On ne peut pas cultiver la vigne, mais on cultive les pommes de terre, le blé et les légumes. Les Bretons envoient leurs légumes à Paris, et avec leurs pommes, ils font du cidre.

Avec le lait de leurs vaches, ils font du fromage et du beurre. On élève beaucoup de vaches en Bretagne. On élève aussi des chevaux et des cochons.

Примерные вопросы для обсуждения и дискуссии по теме «La Bretagne»

Répondez aux questions :

1. Où se trouve la Bretagne ?
2. Qu'est-ce qu'il y a au sud de la Bretagne ?
3. Y a-t-il beaucoup de pêcheurs en Bretagne ?
4. Est-ce que la pêche est facile ? Pourquoi ?
5. Comment sont les Bretons ?
6. Est-ce que les Bretons sont tous des pêcheurs ?
7. Comment est le climat en Bretagne ?
8. Qu'est-ce qu'on cultive en Bretagne ?
9. Qu'est-ce que les Bretons font avec leurs légumes, avec leurs pommes, avec le lait de leurs vaches ?
10. Est-ce qu'on élève des vaches, des chevaux et des cochons en Bretagne ?

11. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по практике

Учебная практика предполагает самостоятельную работу как основную форму работы студентов во внеаудиторное время, так как данный курс не предполагает лекционных занятий и семинаров. Самостоятельная работа студентов строится на базовом материале, полученном в рамках занятий по практическому курсу основного иностранного языка. Для этого студентам необходимо работать с учебными пособиями, Интернет-ресурсами и т.п.

Форма итогового контроля – зачет. На зачете студент должен показать владение подготовленной монологической речью в виде сообщения и доклада, и диалогической речью: беседа, дискуссия в ситуациях общения в пределах изученного языкового материала.

При оценке мини-проекта учитываются:

1. Знания и умения на уровне требований программы стилистики: знание теоретического материала, усвоение общих понятий, владение приемами лингвостилистического анализа.
2. Умение ориентироваться в профессиональных источниках информации и работать с ними.
3. Культура письменного изложения материала.
4. Умение чётко и логично доложить основные результаты работы.
5. Качество и информативность иллюстрационного материала.
6. Умение грамотно, чётко отвечать на вопросы и вести аргументированную дискуссию.
7. Умение работать в группе.

Максимальная сумма баллов, набираемая студентом за время прохождения учебной практики, равна 100. На основе набранных баллов, студент получает по итогам практики оценку «зачтено» (61 и более баллов) или «незачтено» (менее 61 балла). Максимальная сумма баллов, набираемая студентом по дисциплине, включает две составляющие: участие в подготовительном и основном этапах практики – участие в разработке проекта (максимум 60 баллов); презентация проекта (максимум 40 баллов).

**Критерии оценки работы студентов
на подготовительном и основном этапе практики**

№ п/п	Наименование этапа участия в практике	Вид оцениваемой деятельности	Максимальное количество баллов
1	Подготовительный этап	Посещение занятий, выбор тематики проекта.	1 балл - посещаемость 1 балл – участие в выборе тематики проекта
2.	Основной этап	Посещение занятий.	25 баллов (1 балл за каждое занятие).
3.	Основной этап	Отчет по лексическому и грамматическому материалу, необходимому для презентации проекта (устный опрос).	20 баллов (10 баллов – лексический материал, 10 баллов грамматический материал)
4.	Основной этап	Промежуточный отчет по подготовке отдельных пунктов проекта.	10 баллов
5.	Основной этап	Представление развернутого плана проекта.	3 балла
ИТОГО			60 баллов

Форма итогового контроля – доклад (устное сообщение). Здесь студент должен показать владение подготовленной монологической речью в виде сообщения и доклада, и диалогической речью: беседа, дискуссия в ситуациях общения в пределах изученного языкового материала. Оценка проекта осуществляется преподавателем согласно ниже приведенной таблице:

Критерии оценки доклада (устного сообщения)

	2	3	4	5	максимальный балл
Организация	Слушатели не понимают презентацию (отсутствие логической структуры)	Слушатели с трудом понимают презентацию (хаотичность информации)	Слушатели понимают презентацию (наличие логической структуры)	Слушатели прекрасно понимают презентацию (наличие логической структуры), слушают с интересом	10
Содержание	Студент не понимает содержание, не может ответить на вопросы по теме.	Студент с трудом понимает содержание, может ответить только на общие вопросы по теме.	Студент понимает содержание, однако с трудом распознаёт логические связи.	Студент понимает содержание, распознаёт логические связи и может дать им объяснение.	10
Языковое оформление	Текст содержит много грамматических и орфографических ошибок (более 8 грамматических и / или лексических ошибок).	Текст содержит несколько грамматических и орфографических ошибок (допускается не более 8 грамматических и / или лексических ошибок).	В тексте мало грамматических и орфографических ошибок (допускается не более 4 грамматических и / или лексических ошибок).	Текст не содержит грамматических и орфографических ошибок	10
Презентация (устная)	Студент говорит невнятно, ошибки в произношении, читает текст, говорит слишком тихо, держится неуверенно	Студент говорит невнятно, читает текст, его слышно только с первого ряда	Громкая и чистая речь, уверенная презентация	Очень хорошо понятная речь, свободное реферирование, интересная презентация	10
				Общее количество баллов	40

12. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

В рамках курса «Учебная практика» предусматривается широкое использование в учебном процессе работы в мини-группах (дискуссии, разбор конкретных ситуаций, умение скоординировать работу в группе, умение прийти к единому мнению). Все это способствует развитию тех социальных качеств, которые необходимы для успешной работы в коллективе.

При подготовке проектов предусматривается активное использование студентами веб-ресурсов, работа с поисковыми системами с целью самостоятельного сбора информации. Наибольший интерес для студентов представляют инструменты Web 2.0, такие как Webquest, Voxopop, Podcast, YouTube.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

www.deutsch-als-fremdsprache.de

<http://www.dw-world.de/>

<http://wiwi-treff.de>

<http://deutsch-perfekt.com>

<http://www.goethe.de/kue/lit/deindex.htm>

13. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

а) основная литература:

1. Афинская З.Н. Франкофония. Культура повседневности [Электронный ресурс]: учебное пособие/ З.Н. Афинская [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2013. – 264 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54671>. ЭБС «IPRbooks»

2. Загряжская Т.Ю. Франция и франкофония. Язык, общество, культура [Электронный ресурс]: монография/ Загряжская Т.Ю. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2015. – 248 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54672>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

3. Загряжская Т.Ю. Образ жизни современного француза. Праздники и будни [Электронный ресурс]: пособие по французскому языку и культуре Франции/ Загряжская Т.Ю., Рудченко Л.С.— Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2013. – 168 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54644>. - ЭБС «IPRbooks»

б) дополнительная литература:

1. Знаете ли вы Францию? Connaissez-vous la France? [Электронный ресурс]: сборник тестовых заданий по страноведению/ — Электрон. текстовые данные. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2009. – 107 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24887>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

2. Николаева Е.А. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по курсу "Страноведение"/ Николаева Е.А. – Электрон. текстовые данные. – СПб.: Издательство

СПБКО, 2010. – 176 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11262>. - ЭБС IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

3. Осетрова М.Г. Коммуникативный курс современного французского языка (эл. рес.) учебное пособие/ Осетрова М.Г., Кобякова Н.Л. - Электрон. текстовые данные.- М.: Владос, 2011. – 191 с. Режим доступа: - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691015496.html> (электронная библиотека ВлГУ).

в) периодические издания:

1. «Fran Cité. Газета для изучающих французский язык.» Ежеквартальное издание. www.francite.ru

2. «La langue française. Журнал для тех, кто преподает и изучает французский язык» Ежемесячное издание. Издательский дом: Первое сентября. www.1september.ru

г) интернет-ресурсы

- <http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm> (интерактивные упражнения по грамматике, упражнения на аудирование, понимание письменного текста и расширение словарного запаса);

- www.francite.ru;

- www.1september.ru;

- <http://www.france.learningtogether.net>

- <http://www.frenchteacher.net> (игровые формы усвоения и тестирования лингвострановедческого материала);

- <http://www.rfi.fr> (тексты для аудирования и упражнения для анализа и контроля понимания);

- <http://www.francparler.org>

- <http://www.lepointdufle.net>

- <http://www.presse-francophone.org> (упражнения по лексике и грамматике, тексты для аудирования и упражнения для анализа и контроля понимания).

- <http://www.vie-publique.fr/actualite/alaune/territoire-faut-il-regrouper-certaines-regions.html>

- <http://lefrancaiswww.blogspot.ru/2010/10/regions-de-la-france.html>


- http://www.academia.edu/4379809/Les_22_regions_de_France._22_региона_Франции

14. Материально-техническое обеспечение практики


Для проведения учебной практики необходим компьютерный класс с выходом в интернет. Для проведения итоговой презентации необходима учебная аудитория, оборудованная проектором, интерактивной доской.

15. Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование и профилю подготовки «Французский язык. Английский язык».

Рабочую программу составил ст. преподаватель кафедры немецкого и французского языков Кононова П.Н. 

Рецензент

Директор МКОУ Золотковская средняя общеобразовательная школа Гусь-Хрустального района, учитель французского языка высшей категории
Сироткина Е.В. 



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 8 от 15.03.16 года

Заведующий кафедрой  Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование

Протокол № 3 от 17.03.16 года

Председатель комиссии  М.В. Артамонова